



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2020. gada 23. oktobrī
(OR. en)

11645/20

Starpiestāžu lieta:
2019/0126 (NLE)

AVIATION 174
RELEX 726
USA 33

LEĢISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats:	PADOMES LĒMUMS par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Amerikas Savienotajām Valstīm, Islandi un Norvēģijas Karalisti par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi
---------	---

PADOMES LĒMUMS (ES) 2020/...

(... gada ...)

**par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Nolīgumu
starp Eiropas Savienību, Amerikas Savienotajām Valstīm,
Islandi un Norvēģijas Karalisti par laika ierobežojumiem
attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu saistībā ar
218. panta 6. punkta a) apakšpunkta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu¹,

¹ ... piekrišana (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Padomes Lēmumu (ES) 2019/1580¹ Nolīgums par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi starp Eiropas Savienību, Amerikas Savienotajām Valstīm, Islandi un Norvēģijas Karalisti ("nolīgums")² tika parakstīts 2019. gada 27. augustā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk. Nolīgumu, kas ir pievienots Lēmumam (ES) 2019/1580 kopā ar apspriešanās memorandu³, provizoriski piemēro kopš tā parakstīšanas dienas.
- (2) Nolīgums parakstīts angļu valodā. Saskaņā ar Savienības tiesībām Nolīgums ticis sastādīts arī citās Savienības oficiālajās valodās, kā to paredz Lēmums (ES) 2019/1580. Minētās papildu valodu versijas pusēm arī ir jāautenticē.
- (3) Nolīgums būtu jāapstiprina,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

¹ Padomes Lēmums (ES) 2019/1580 (2019. gada 18. jūlijs) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi starp Eiropas Savienību, Amerikas Savienotajām Valstīm, Islandi un Norvēģijas Karalisti (OV L 245, 25.9.2019., 1. lpp.).

² Nolīgums par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi (OV L 245, 25.9.2019., 3. lpp.).

³ Apspriešanās memorandu skatīt dokumentā ST 11100/19 vietnē <http://register.consilium.europa.eu>.

1. pants

Ar šo Eiropas Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums starp Eiropas Savienību, Amerikas Savienotajām Valstīm, Islandi un Norvēģijas Karalisti par laika ierobežojumiem attiecībā uz vienošanos par gaisa kuģu iznomāšanu ar apkalpi, kura neatņemama sastāvdaļa ir Kopīgā deklarācija.¹

2. pants

Neraugoties uz to, ka nolīgums parakstīts angļu valodā, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, nīderlandiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodu versijas ir jāautenticē, Pusēm veicot vēstuļu apmaiņu. Visām autentificētajām versijām ir vienāds juridisks spēks.

3. pants

Padomes priekšsēdētājs Savienības vārdā sniedz nolīguma 7. panta 1. punktā paredzēto paziņojumu².

¹ Nolīguma teksts ir publicēts OV L 245, 25.9.2019., 3. lpp. kopā ar lēmumu par parakstīšanu.

² Nolīguma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsēkretariāts publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

...,

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*
